



CỤC ĐĂNG KIỂM VIỆT NAM - VIETNAM REGISTER PHÒNG TÀU BIỂN

SEA-GOING SHIP CLASSIFICATION AND REGISTRY DEPARTMENT

ĐỊA CHỈ ADDRESS 18 PHAM HUNG, HA NOI

TEL: (84) 4 7684701

FAX: (84) 4 7684722

Web site: www.vr.org.vn

THÔNG BÁO KỸ THUẬT- TECHNICAL INFORMATION

Ngày 14 tháng 10 năm 2008

Số thông báo: 037KT/08TB

Nội dung: Áp dụng yêu cầu về thải rác từ tàu trong vùng đặc biệt đối với khu vực Địa Trung Hải theo Nghị quyết MEPC.172(57).

Kính gửi: Các Chủ tàu/ Công ty quản lý tàu chạy tuyến quốc tế

Các Chi cục Đăng kiểm tàu biển

Tại khoá họp thứ 57 (tháng tư năm 2008), Ủy ban Bảo vệ môi trường biển (MEPC) của Tổ chức Hàng hải quốc tế (IMO) đã thông qua Nghị quyết MEPC.172(57) liên quan đến việc kiểm soát thải rác từ tàu trong khu vực Địa Trung Hải. Theo Nghị quyết này, kể từ ngày 01 tháng năm 2009, khu vực Địa Trung Hải sẽ áp dụng yêu cầu về thải rác từ tàu trong vùng đặc biệt phù hợp với quy định 5, Phụ lục V - "Các quy định về ngăn ngừa ô nhiễm do rác thải từ tàu", của Công ước quốc tế về ngăn ngừa ô nhiễm biển do tàu gây ra (MARPOL 73/78).

Theo quy định 5, Phụ lục V, của Công ước MARPOL 73/78, khi tàu ở trong vùng đặc biệt, cấm thải xuống biển:

- Tất cả các dạng chất dẻo, bao gồm cả dây bằng vật liệu tổng hợp, lưới đánh cá bằng vật liệu tổng hợp, bao gói đựng rác làm bằng chất dẻo và tro thu được từ việc đốt các sản phẩm từ nhựa có thể chứa các chất độc hại hoặc kim loại nặng.
- Tất cả các loại rác khác, bao gồm cả các sản phẩm làm bằng giấy, giẻ vãi, thủy tinh, kim loại, chai lọ, đồ sứ và các vật liệu dùng để bao gói, kê, chèn, lót.

Việc thải thức ăn thừa từ tàu khi ở trong vùng đặc biệt phải được thực hiện càng xa bờ càng tốt, nhưng việc thải này không được thực khi tàu ở cách bờ gần nhất dưới 12 hải lý.

Liên quan đến vấn đề nêu trên, chúng tôi xin gửi đến các Quý Cơ quan, kèm theo Thông báo kỹ thuật này, Nghị quyết MEPC.172(57) và đề nghị các Quý Cơ quan lưu ý thực hiện nghị quyết theo đúng quy định.

Thông báo kỹ thuật này được nêu trong mục: *Thông báo của VR/ Thông báo kỹ thuật TB* của trang tin điện tử của Cục Đăng kiểm Việt Nam: <http://www.vr.org.vn>

Nếu Quý cơ quan cần thêm thông tin về vấn đề nêu trên, đề nghị vui lòng liên hệ:

Cục Đăng kiểm Việt Nam, Phòng Tàu biển

Địa chỉ: 18 Phạm Hùng, Từ Liêm, Hà Nội

Điện thoại: + 4 7684701 (số máy lẻ: 521)

Fax: +4 7684722

Thư điện tử: hainv@vr.org.vn

Xin gửi đến các Quý Cơ quan lời chào trân trọng.

TRƯỞNG PHÒNG TÀU BIỂN

Nơi nhận:

-Như trên

-QP, CTB, VRQC, MT

-Lru TB

Nguyễn Vũ Hải

ANNEX

RESOLUTION MEPC.172(57)

Adopted on 4 April 2008

**ESTABLISHMENT OF THE DATE ON WHICH REGULATION 5(1)(a) OF
MARPOL ANNEX V IN RESPECT OF THE MEDITERRANEAN SEA AREA
SPECIAL AREA SHALL TAKE EFFECT**

THE MARINE ENVIRONMENT PROTECTION COMMITTEE,

RECALLING Article 38 of the Convention on the International Maritime Organization concerning the functions of the Committee,

NOTING regulation 5(1)(a) of Annex V of the International Convention for the Prevention of Pollution from Ships, 1973, as modified by the Protocol of 1978 relating thereto (MARPOL 73/78), defines the Mediterranean Sea area as a Special Area under the said Annex,

NOTING ALSO the definition of the Special Area under MARPOL Annex V, i.e. a sea area where for recognized technical reasons in relation to its oceanographical and ecological condition and to the particular character of its traffic the adoption of special mandatory methods for the prevention of pollution of the sea by garbage, is required,

NOTING FURTHER the information provided at MEPC 57 by Albania, Algeria, Croatia, Cyprus, Egypt, France, Greece, Israel, Italy, Lebanon, Malta, Monaco, Montenegro, Morocco, Slovenia, Spain, Syria, Tunisia and Turkey, representing States bordering the Mediterranean Sea area Special Area, that adequate reception facilities are provided in all major ports within the said Special Area, in accordance with the provisions of regulation 5(4)(a) of MARPOL Annex V,

HAVING CONSIDERED the matter to establish the date, on which the discharge requirements of regulation 5(1)(a) of MARPOL Annex V in respect of the Mediterranean Sea area Special Area shall take effect,

1. DECIDES that the discharge requirements for Special Areas in regulation 5 of MARPOL Annex V for the Mediterranean Sea area Special Area shall take effect on 1 May 2009, in accordance with the requirements set out in regulation 5(4)(b) of MARPOL Annex V;
2. ENCOURAGES Member Governments and industry groups to comply immediately on a voluntary basis with the Special Area requirements for the Mediterranean Sea area;
3. REQUESTS the Secretary-General to notify, in conformity with regulation 5(4)(b) of MARPOL Annex V, all Parties to MARPOL of the aforementioned decision by 30 April 2008; and
4. FURTHER REQUESTS the Secretary-General to notify all Members of the Organization of the aforementioned decision.